|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Link To View in Course | Source | Target |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2)  [1\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2) | Whether exploring a promising new therapy, developing a pioneering technology, or just helping people live longer healthier lives, scientific research is an essential part of our success as a company.  This course will look at the different types of research we support and will explain how laws and regulations, along with our own internal policies and procedures, have been put in place to protect the integrity of this research. It will also provide you with some practical advice on how to ensure that we continue doing research not only in the right way, but also for the right reasons. | 无论是探索一种有前景的新疗法，开发一种开创性的技术，还是仅仅帮助人们更健康地生活，科学研究都是我们作为一家公司成功的必要部分。  本课程将着眼于我们支持的不同类型研究，并将解释如何制定法律和法规，以及我们自己的内部政策和程序，以保护本研究的完整性。它还将为您提供一些实用的建议，以确保我们不仅以正确的方式，而且出于正确的原因继续进行研究。 |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Explain why Abbott conducts and supports scientific research; * Distinguish between the different types of research Abbott conducts and supports; * Explain the reasons for some of the key laws, regulations, and standards that govern scientific research; * State the requirements that Abbott has put in place to govern the way in which we conduct research; * Describe the roles and responsibilities of scientific personnel as opposed to sales, marketing, and other non-scientific personnel; and * Know where to go for help and support. | 完成本课程后，您将能够：   * 解释雅培开展和支持科学研究的原因； * 区分雅培开展和支持的不同类型的研究； * 解释管理科学研究的一些关键法律、法规和标准的原因； * 说明雅培为管理我们开展研究的方式而提出的要求； * 描述科研人员相对于销售、营销和其他非科研人员的角色和职责；以及 * 了解寻求帮助和支持的途径。 |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | The icons at the top of the screen provide one-click access to key resources:   * The Table of Contents, * Important contact information, and * Reference material.   In addition, you can use the Exit icon to close the course window. | 通过屏幕顶部的图标可以一键式访问主要资源：   * 目录， * 重要联系信息，以及 * 参考资料。   此外，您可以使用“退出”图标关闭课程窗口。 |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | There are several features to help guide you through the course:   * The Back and Forward arrows allow you to move from screen to screen. * A horizontal slider bar at the bottom of the screen allows you to see where you are in the course. * The Table of Contents lets you navigate from section to section. | 有几个功能可以帮助您完成本课程：   * 使用“后退”或“前进”箭头可进行逐屏浏览。 * 您可以通过屏幕底部的滑块了解自己的课程进度。 * 通过目录浏览各个章节。 |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | Knowledge Check  Once you have reviewed the content of this course, you will be required to complete a 10-question Knowledge Check.  The Knowledge Check can be taken at any time by clicking the Table of Contents icon and selecting Knowledge Check. | 知识检查  在学完本课程的内容后，您需要完成知识检查（10 个问题）。  通过点击“目录”图标，选择“知识检查”，可以随时进行知识检查。 |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7) | Development of products that help people live longer and healthier lives is a long and complex process.  In this section, we will explain why we conduct research, and outline the different kinds and levels of scientific research we support. | 开发有助于人类更加长寿和健康的产品是一个漫长而复杂的过程。  在本节中，我们将解释开展研究的原因，并概述我们支持的不同种类和水平的科学研究 |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) | Scientific research helps us determine if a product is effective.  In other words, it tells us if a product works. And if it does work, how well. | 科学研究帮助我们确定产品是否有效。  换句话说，它告诉我们一个产品是否发挥作用。如果它确实有效，效果如何。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9)  [8\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9) | Scientific research provides us with the evidence that is required for regulatory approvals and market access decisions around the world.  It serves as the basis for promotional claims once a product is approved. | 科学研究为我们提供了世界各地监管批准和市场准入决策所需的证据。  一旦产品获得批准，科学研究将作为宣传声明的基础。 |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10)  [9\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10) | Scientific research helps us to gain knowledge about product safety both before and after we launch a product.  It helps to answer the question: is the product safer than what’s currently available on the market? And if so, for whom, how much, etc.? | 科学研究有助于我们在产品上市前后获得有关产品安全性的知识。  有助于回答以下问题：产品是否比目前市场上可用的产品更安全？ 如果是，对谁而言，安全多少等？ |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11)  [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11) | Scientific research answers many other questions as well. In doing so, it helps us to produce products that are not only safe and effective, but also:   * Easier to use, * More cost effective, and * More reliable.   As we make our way through this course, you will learn more about the benefits of scientific research, and more importantly, about the role each of us has to play in safeguarding its integrity. | 科学研究也回答了许多其他问题。这样做不仅有助于我们生产安全有效的产品，而且有助于生产：   * 更易于使用， * 更具成本效益，且 * 更可靠的产品。   当我们通过这门课程时，您会更多地了解科学研究的益处，更重要的是，了解我们每个人在维护科学研究操守方面所要发挥的作用。 |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12)  [11\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12) | There are many different kinds and levels of scientific research that Abbott supports.  Generally, this research breaks down into two broad categories: company-sponsored trials and investigator-initiated trials. | 雅培支持的科学研究种类和水平多种多样。  一般而言，本研究分为两大类：公司申办的试验和研究者发起的试验。 |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13)  [12\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13) | Company-sponsored Trials are studies that are designed and managed by Abbott.  These studies typically include one or more participating medical centers (institutions), with properly qualified physicians or other healthcare professionals (investigators) administering the study. | 公司申办的试验是由雅培设计和管理的研究。  这些研究通常包括一个或多个医疗中心（机构）的参与，由具有适当资质的医生或其他医疗保健专业人员（研究者）管理研究。 |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14)  [13\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14) | Before a new product is approved for treatment or use, Abbott conducts a trial or series of trials to prove that the product is safe and effective, and to ultimately understand the extent of effectiveness.  These trials are often referred to as investigational or pre-marketing/pre-approval clinical trials (also sometimes referred to as Phase I, II, or III trials). They generally provide the evidence to support regulatory approvals required to market our products in jurisdictions around the world. | 在一种新产品被批准用于治疗或使用之前，雅培会进行一次或一系列试验，以证明该产品是安全有效的，并最终了解有效性的程度。  这些试验通常被称为研究性或上市前/批准前临床试验（有时也称为 I 期、II 期或 III 期试验）。他们通常会提供证据，以支持在全球司法管辖区销售我们的产品所需的监管批准。 |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15)  [14\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15) | Once a product or treatment is approved, Abbott sometimes conducts additional research.  This research is commonly referred to as post-approval observational or post-marketing, or Phase IV trials. Its aim is to help us better understand longer-terms effects or performance of the product. These trials are sometimes even required as a condition of product approval. | 一旦产品或治疗获得批准，雅培有时会进行额外的研究。  本研究通常称为批准后观察性试验或上市后试验或 IV 期试验。其目的是帮助我们更好地了解产品的长期效果或性能。有时甚至需要这些试验作为产品批准的条件。 |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16)  [15\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16) | What is most important to understand is that while there may be third-party institutions and investigators participating in the conduct of clinical trials, Abbott is responsible for company-sponsored trials. | 最需要了解的是，虽然可能有第三方机构和研究者参与临床试验的开展，但雅培对公司申办的试验负责。 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17)  [16\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17) | Investigator-initiated Studies (IIS)/Investigator Sponsored Studies (ISS) are studies that are initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions.  That is to say, the investigator or institutional sponsors are responsible for the conduct of such studies. | 研究者发起的研究 (IIS)/研究者申办的研究 (ISS) 是由外部研究者和机构发起、设计和实施的研究。  也就是说，研究者或机构申办方负责开展此类研究。 |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18)  [17\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18) | IIS/ISS studies can include, for example:   * Additional research into approved uses of marketed products, * Comparisons with other therapies, and * Investigations into potential new uses of existing products. | IIS/ISS 研究可包括，例如：   * 上市产品获批用途的其他研究， * 与其他治疗的比较，以及 * 调查现有产品的潜在新用途。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_19)  [18\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_19) | In some cases, Abbott may choose to provide funding and/or other support for Investigator-initiated or Sponsored Studies.  For example, the Company may provide Abbott product to be used in an IIS. | 在某些情况下，雅培可以选择为研究者发起或申办的研究提供资金和/或其他支持。  例如，公司可以提供雅培产品用于 IIS。 |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_20)  [19\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_20) | However, it is important to keep in mind that as we are not the study sponsor and are not responsible for conduct of the IIS/ISS, our involvement is generally limited:   * We do not initiate investigator-initiated studies. * We are not responsible for design of the protocol. * We do not conduct or supervise the research. * We are not responsible for analyzing the data from the study. | 然而，重要的是要记住，由于我们不是研究申办方，不负责开展 IIS/ISS，因此我们的参与通常是有限的：   * 我们不启动研究者发起的研究。 * 我们不负责研究方案设计。 * 我们不开展或监督研究。 * 我们不负责分析研究数据。 |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_21)  [20\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_21) | Limiting our involvement in the conduct of IIS/ISS is necessary so there’s no misunderstanding around who is responsible for the study, and to help maintain the integrity and independence of the study results.  However, as we will see later, there are a number of things we need to do in order to ensure our compliance with the rules and regulations governing IIS/ISS. | 限制我们参与 IIS/ISS 的开展是必要的，这样就不会对负责研究的一方产生误解，并有助于保持研究结果的完整性和独立性。  然而，正如我们稍后将看到的那样，我们需要做一些事情，以确保我们遵守关于 IIS/ISS 的规则和条例。 |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_22)  [21\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_22) | We conduct research to help us produce products that are not only safe and effective, but also easier to use, more cost effective, and more reliable.  Company-sponsored trials  Company-sponsored Trials are studies that are designed and managed by Abbott. These studies include:   * Investigational or pre-marketing/pre-approval clinical trials (also sometimes referred to as Phase I, II, or III trials), which provide evidence to support regulatory approvals required to market our products in jurisdictions around the world; and * Post-approval observational or post-marketing, or Phase IV trials, which aim is to help us better understand longer-terms effects or performance of the product.   Investigator-Initiated Studies (IIS)/Investigator-Sponsored Studies (ISS)  Investigator-initiated Studies (IIS)/Investigator Sponsored Studies (ISS) are studies that are initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions. As Abbott is not the study sponsor, our involvement is generally limited:   * We do not initiate investigator-initiated studies. * We are not responsible for design of the protocol. * We do not conduct or supervise the research. * We are not responsible for analyzing the data from the study. | 我们进行研究，不仅有助于我们生产安全有效的产品，而且有助于生产更易于使用、更具成本效益、更可靠的产品。  公司申办的试验  公司申办的试验是由雅培设计和管理的研究。这些研究包括：   * 研究性或上市前/批准前临床试验（有时也称为 I 期、II 期或 III 期试验），可以提供证据，以支持在全球管辖区内销售我们产品所需的监管批准；以及 * 批准后观察性试验或上市后试验或 IV 期试验，旨在帮助我们更好地了解产品的长期效果或性能。   研究者发起的研究(IIS)/研究者申办的研究 (ISS)  研究者发起的研究 (IIS)/研究者申办的研究 (ISS) 是由外部研究者和机构发起、设计和实施的研究。由于雅培不是研究申办方，我们的参与通常有限：   * 我们不启动研究者发起的研究。 * 我们不负责研究方案设计。 * 我们不开展或监督研究。 * 我们不负责分析研究数据。 |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_23)  [22\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_23) | Abbott is committed to ensuring objectivity in research, protecting research participants, and guaranteeing timely and transparent disclosure of study results.  In this section, we will look at what is being done to ensure that our research activities remain focused on the legitimate advancement of science and free from inappropriate commercial influence. | 雅培致力于确保研究的客观性，保护研究参与者，并保证及时、透明地披露研究结果。  在本节中，我们将研究如何确保我们的研究活动始终关注科学的合法发展，不受不适当的商业影响。 |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_24)  [23\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_24) | Government agencies and regulatory authorities around the world set out laws, regulations, and standards governing many aspects of the research process from clinical trial design to the selection of investigators, from research funding to the timely reporting of meaningful study results.  It is important to understand these requirements to ensure the research Abbott conducts aligns with all applicable laws, regulations, and standards. | 世界各地的政府机构和监管机构制定了法律、法规和标准，涉及研究过程的许多方面，包括从临床试验设计到研究者选择、从研究资金到及时报告有意义的研究结果。  重要的是要理解这些要求，以确保雅培开展的研究符合所有适用的法律、法规和标准。 |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_25)  [24\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_25) | In essence, the laws and regulations that govern scientific research can be broken down into two broad categories:   * Laws and regulations governing why we support research; and * Laws and regulations governing how we conduct and support research. | 从本质上讲，管理科学研究的法律法规可以分为两大类：   * 关于我们为何支持研究的法律法规；以及 * 关于我们如何开展和支持研究的法律法规。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_26)  [25\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_26) | The question of why we conduct or support research is of particular interest to regulators and government agencies. | 监管机构和政府机构特别关心我们为什么开展或支持研究的问题。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_27)  [26\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_27) | Government agencies want to ensure that research funding is never used as a reward for buying, using, influencing the use of, or recommending our products, or as a means to promote an unapproved or off-label use of a product. | 政府机构希望确保研究资金不会被用作购买、使用、影响使用或推荐我们产品的奖励，或作为推广未经批准或未标示用途产品的手段。 |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_28)  Activity: Scenario  [27\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_28) | Imagine . . .  You work in Research and Development. You set up a robust post-marketing trial for the purpose of comparing the long-term safety of Abbott’s drug-alluding stents with that of a competitor’s. You recruit a group of highly qualified vascular surgeons (some of whom currently use Abbott stents and some who use a competitor’s technology) solely on the basis of their qualifications and expertise, and pay them fair market value compensation for their services.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | 试想一下……  您在研发部工作。您开展了一项稳健的上市后试验，旨在比较雅培的药物支架与竞争对手的支架的长期安全性。您招聘了一批高素质的血管外科医生（其中一些目前使用雅培支架，一些使用竞争对手的技术），招聘唯一标准是医生的资质和专业知识，并就其服务向他们支付符合市场公允价值的报酬。  不正确！  正确！  部分正确！ |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_28)  Activity: Questions  [29\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_28) | Is there anything in this arrangement that you think might raise a red flag with government regulators?  [1] Yes.  [2] No.  Submit | 在这一安排中，您是否认为会出现向政府监管机构发出警告的不妥之事？  [1] 是。  [2] 否。  提交 |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_28)  Activity: Feedback  [28\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_28) | * The trial design is robust; * The endpoint (comparing the long-term safety of Abbott’s stents with that of a competitor’s) is clear; * The selection of investigators has been properly based on qualifications and expertise; * Payment is based on fair market value compensation. | * 试验设计稳健； * 终点（比较雅培支架与竞争对手支架的长期安全性）明确； * 根据资质和专业知识正确选择研究者； * 报酬基于市场公允价值。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_29)  Activity: Scenario  [30\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_29) | Now imagine . . .  You set up exactly the same trial: same endpoint, same group of doctors, same compensation. The only difference is that this time the trial is being driven by the Xience marketing group, who see it as a great opportunity to introduce their stents to a new group of doctors.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | 现在试想一下……  您设置的试验完全相同：终点相同、医生组相同、补偿相同。唯一的区别是这次试验是由 Xience 营销团队推动的，他们认为这是一个向新的医生团队介绍支架的好机会。  不正确！  正确！  部分正确！ |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29)  Activity: Questions  [32\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29) | Do you think government regulators would still view this clinical trial as okay?  [1] Yes.  [2] No.  Submit | 您是否认为政府监管机构仍将这项临床试验视为合理的？  [1] 是。  [2] 否。  提交 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_29)  Activity: Feedback  [31\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_29) | Even though on the surface it's the same exact trial – same endpoint, same group of doctors, same compensation – something fundamental has changed.  What's changed is the reason why the research is being conducted. It is now clear that the real intent of the study isn’t to test the long-term safety of two technologies side-by-side, but rather to familiarize some of the vascular surgeons with Abbott’s stents. | 尽管表面上是相同的试验（相同的终点、相同的医生组、相同的补偿），一些基本的因素已经改变。  发生改变的是进行研究的原因。现在很明显，这项研究的真正目的不是平行测试两种技术的长期安全性，而是让一些血管外科医生熟悉雅培的支架。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30)  [33\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30) | Studies like this, where the intended objective is to introduce a new product or therapy to physicians, spur sales of the product, or reward physicians for using a product – rather than test a scientific hypothesis or collect data to fill a legitimate need – are often called “seeding” or “marketing” trials.  Seeding trials could be considered illegal, if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product. | 此类研究的预期目的是向医生引入新产品或疗法，刺激产品的销售，或奖励医生使用产品——而不是检验科学假设或收集数据以满足合法需求——通常被称为“播种”或“营销”试验。  如果报酬旨在奖励或诱导研究者使用或推荐特定产品，则播种试验可能被视为非法。 |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_31)  [34\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_31) | In fact, any trial that is used for the purpose of improperly inducing or rewarding someone to use or recommend a company’s products, or to improve access to, or relationships with, health care professionals (HCPs) or investigators, may be considered illegal based on anti-corruption or anti-kickback laws.  CLICK THE OTHER LAWS BUTTON TO LEARN MORE. | 事实上，根据反腐败或反回扣法律，任何旨在不当诱导或奖励某人使用或推荐公司产品，或改善与医疗保健专业人员 (HCP) 或研究者的接触或关系的试验都可能被视为非法。  点击其他法律按钮，了解更多信息。 |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_31)  [35\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_31) | OTHER LAWS  Other laws that target kickbacks and corrupt and fraudulent practices in the clinical research context, include:   * The U.S. Anti-kickback Statute * The Foreign Corrupt Practices Act * The U.K. Bribery Act * The Prevention of Corruption Law in India * The Countermeasures Against Corruption Law in Russia | 其他法律  针对临床研究背景下回扣以及腐败和欺诈行为的其他法律包括：   * 《美国反回扣法案》 * 《反海外腐败法》 * 《英国反贿赂法》 * 《印度反腐败法》 * 《俄罗斯反贿赂法》 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_32)  [36\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_32) | The bottom line is that it is illegal to make research payments or provide other items of value in order to improperly induce or reward investigators and HCPs to use or recommend the company’s products. | 底线是，为了不适当地诱导或奖励研究者和 HCP 使用或推荐公司的产品，支付研究费用或提供其他有价值的物品是违法的。 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_33)  [37\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_33) | It is also illegal to conduct scientific research as a “disguised” means of promoting unapproved uses of Abbott products.  For example, supporting a research study that has little or no scientific value in order to get a product used in an unapproved manner would likely be viewed as off-label promotion of the product – which is prohibited by Abbott policies and is illegal in many jurisdictions. | 将科学研究作为推广雅培产品未经批准使用的“变相”手段也是违法的。  例如，支持一项几乎没有或根本没有科学价值的研究，以便以未经批准的方式使用产品，可能被视为未标示用途的产品推广——这是雅培政策所禁止的，并且在许多司法管辖区是非法的。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_34)  [38\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_34) | The question of how we conduct or support research is also of interest to regulatory authorities. | 我们如何进行或支持研究的问题也是监管机构希望了解的问题。 |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_35)  [39\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_35) | In most trials, government agencies and regulatory authorities specify requirements for nearly every aspect of the research process.  CLICK THE RESEARCH REQUIREMENTS BUTTON TO LEARN MORE. | 在大多数试验中，政府机构和监管机构规定了研究过程几乎每个方面的要求。  点击研究要求按钮，以便了解更多信息。 |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35)  [40\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35) | RESEARCH REQUIREMENTS  Authorities specify requirements relating to:   * The design of the clinical trial; * The selection and funding of investigators and study sites; * The monitoring of the trial; * The reporting of serious adverse events and safety issues; * Patient authorization and informed consent; * Patient privacy; and * The reporting of study results. | 研究要求  监管机构规定了以下相关要求：   * 临床试验的设计； * 研究者和研究中心的选择和资助； * 试验的监查； * 严重不良事件和安全性问题的报告； * 患者授权和知情同意； * 患者隐私；以及 * 研究结果的报告。 |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36)  [41\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36) | In addition, voluntary standards, such as Good Clinical Practice (GCP) and Good Scientific Practice (GSP), set out further guidelines designed.  These guidelines help to ensure both the integrity of the scientific method, as well as patient safety and consent. There are even guidelines, such as the International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE), that set out criteria for who can and should be named as authors on scientific research publications. | 此外，自愿标准，如药物临床试验质量管理规范 (GCP) 和科学质量管理规范 (GSP)，规定了设计的进一步指南。  这些指南有助于确保科学方法的完整性，以及患者的安全和知情同意。甚至有指南，如国际医学期刊编辑委员会 (ICMJE)，规定了哪些人可以而且应该被命名为科学研究出版物的作者的标准。 |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37)  [42\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37) | Let’s now take a look at some of the internal requirements that help ensure we comply with these laws, regulations, and standards. | 现在让我们来看看一些有助于确保我们遵守这些法律、法规和标准的内部要求。 |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38)  [43\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38) | First and foremost, Abbott ensures that all research fills a legitimate need.  That means that before any research begins, Abbott reviews the research proposal to confirm it:   * Follows appropriate clinical or scientific practices, * Has a clear hypothesis or end point, and * Has the legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding. | 首先，雅培确保所有研究满足合法需求。  这意味着在任何研究开始之前，雅培会审查研究提案以确认：   * 遵循适当的临床或科学实践， * 有明确的假设或终点，以及 * 具有促进临床或科学理解的合法目标。 |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_39)  [44\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_39) | Once approved, Abbott selects investigators and sites based on relevant criteria, such as:   * Training and experience; * Access to relevant patient or consumer populations; * Appropriate research facilities; and * History of conducting research in accordance with all applicable legal, regulatory, and other requirements. | 一旦获得批准，雅培将根据相关标准选择研究者和研究中心，例如：   * 培训和经验； * 获得相关患者或客户人群的途径； * 适当的研究设施；和 * 根据所有适用的法律、法规和其他要求进行研究的历史。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_40)  [45\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_40) | Abbott never bases its selection decisions on marketing objectives, such as the desire to gain or improve access to particular customers or to reward customers for the value or volume of their business.  Abbott also has requirements to ensure that investigators and sites selected to conduct research are not debarred, restricted, or otherwise disqualified from conducting research by any relevant regulatory authority or governing body. | 雅培从未将遴选决定建立在营销目标的基础上，例如希望获得特定客户或改善特定客户的获得途径或根据客户的业务价值或业务量对其进行奖励。  雅培还应确保选定开展研究的研究者和研究中心不会被任何相关监管机构或管理机构禁止、限制或以其他方式取消开展研究的资格。 |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_41)  [46\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_41) | Compensation paid to investigators or sites is always reasonable and based on fair market value for the country where the research is conducted.  Compensation and other terms reflective of materials, overhead and any other support provided is documented in a contract with the investigator or site conducting the research. And, under no circumstances is compensation ever to be tied to the outcome of the study. | 向研究者或研究中心支付的报酬应始终合理，且基于研究所在国的市场公允价值。  报酬和反映材料、间接费用和提供的任何其他支持的其他条款，都应记录在与开展研究的研究者或研究中心签订的合同中。而且，在任何情况下补偿均不得与研究结果相关。 |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_42)  [47\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_42) | Once the study results are available, Abbott requires timely reporting in an objective, accurate, and complete manner.  CLICK EACH OF THE PANELS TO LEARN MORE. | 一旦获得研究结果，雅培要求以客观、准确和完整的方式及时报告。  点击每个面板，以了解更多信息。 |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_42)  [48\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_42) | Company-sponsored Trials  In the case of company-sponsored trials where Abbott has control and full responsibility for the study and is required to register and post results, Abbott ensures that these studies are registered, and meaningful study results are shared through scientific posters, medical journals, and publicly accessible clinical trial registries such as clinicaltrials.gov. | 公司申办的试验  在公司申办的试验中，如果雅培对研究具有控制权并全权负责，并且需要登记和发布结果，则雅培应确保登记这些研究，并通过科学海报、医学期刊和可公开访问的临床试验注册中心（例如 clinicaltrials.gov）来分享有意义的研究结果。 |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42)  [49\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42) | Investigator-initiated Studies  In the case of investigator-initiated studies, where research is initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions, Abbott has less control but still uses reasonable effort to promote disclosure of the study results in a timely and reasonable manner. | 研究者发起的研究  对于由研究者发起的研究，由外部研究者和机构发起、设计和开展研究，雅培的掌控权限不高，但仍作合理努力以促进及时、合理地披露研究结果。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43)  [50\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43) | Abbott also has additional requirements in place to ensure the safe and appropriate conduct of scientific research.  These checks and balances help to ensure our scientific research activities comply with the laws, regulations, and standards that have been put in place to protect the interests of the people who use and recommend our products. | 雅培还制定了其他要求，以确保安全和适当地开展科学研究。  这些制衡有助于确保我们的科研活动符合为保护使用和推荐我们产品的人们的利益而制定的法律、法规和标准。 |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_44)  [51\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_44) | Abbott is committed to ensuring objectivity in research, protecting research participants, and guaranteeing timely and transparent disclosure of study results.  Laws and regulations governing why we support research  It is illegal to make research payments or provide other items of value in order to improperly induce or reward investigators and HCPs to use or recommend the company’s products. It is also illegal to conduct scientific research as a “disguised” means of promoting unapproved uses of Abbott products.  Laws and Regulations governing how we conduct research  In most trials, government agencies and regulatory authorities specify requirements for nearly every aspect of the research process.  Abbott’s Internal Requirements  Abbott’s internal requirements include the following:   * Research must fill a legitimate need. * Investigators and sites must be selected based on relevant criteria. * Compensation paid to investigators or sites must be reasonable and based on fair market value for the country where the research is conducted. * Study results must be reported in a timely, objective, accurate, and complete manner. * Scientific research must be conducted in a safe and appropriate manner. | 雅培致力于确保研究的客观性，保护研究参与者，并保证及时、透明地披露研究结果。  关于我们支持研究的法律法规  不适当地诱导或奖励研究者和 HCP 使用或推荐公司的产品而支付研究费用或提供其他有价值的物品是违法的。将科学研究作为推广雅培产品未经批准使用的“变相”手段也是违法的。  关于我们如何开展研究的法律和法规  在大多数试验中，政府机构和监管机构规定了研究过程几乎每个方面的要求。  雅培的内部要求  雅培的内部要求包括以下内容：   * 研究必须满足合法的需要。 * 必须根据相关标准选择研究者和研究中心。 * 支付给研究者或研究中心的报酬必须合理，并基于研究开展所在国家的市场公允价值。 * 必须及时、客观、准确、完整地报告研究结果。 * 科学研究必须以安全和适当的方式进行。 |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_45)  [52\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_45) | In scientific research, the roles and responsibilities of medical and research personnel differ from those of their sales, marketing, and other non-scientific colleagues.  In this section, we will look at some simple things each of us can do in order to ensure Abbott’s research activities always remain focused on the legitimate advancement of science. | 在科学研究中，医学和研究人员的角色和职责与销售、营销和其他非科学同事的角色和职责不同。  在本节中，我们将介绍我们每个人可以做的一些简单的事情，以确保雅培的研究活动始终专注于科学的合法发展。 |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_46)  Activity: Dialogue  [53\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_46) | Senior Sales Representative  I work in sales. What are some of the key things that I need to keep in mind? | 高级销售代表  我在销售部工作。我需要记住的一些关键问题是什么？ |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_46)  [54\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_46) | For sales, marketing and other functions not responsible for conducting or managing research, here are three important things to remember. | 对于不负责进行或管理研究的销售部、营销部和其他职能部门，这里有三件重要的事情需要记住。 |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_46)  [55\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_46) | Leave scientific research activities to the research-related functions.  Sales, marketing, and similar non-research functions may provide input on strategic priorities for scientific research, but may not direct, control, or unduly influence decisions relating to research activities. | 将科学研究活动留给研究相关职能部门。  销售部、营销部和类似的非研究职能部门可以为科学研究的战略重点提供意见，但不得指导、控制或不适当地影响与研究活动有关的决策。 |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_46)  [56\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_46) | Limit your input into investigator or site selection to what is permitted in your policies or procedures.  Never lobby research colleagues on behalf of particular investigators or sites. And never demand that a site or investigator be included in a study. | 将您对研究者或研究中心选择的意见限制在您的政策或程序允许的范围内。  不得代表特定研究者或研究中心游说研究同事。不得要求研究中心或研究者入选研究。 |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46)  [57\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46) | Finally, always refer scientific research questions to an appropriate research representative or resource in your division. This includes:   * Requests for support of IIS/ISS * Requests from investigators or sites to participate in Abbott Sponsored Studies * Questions about research involving unapproved products or unapproved uses of approved products | 最后，如果出现任何科学研究问题，请转交您所在部门的适当研究代表或资源。包括：   * IIS/ISS 的支持请求 * 研究者或研究中心要求参与雅培申办的研究 * 涉及未获批产品或用于未经批准用途的已获批产品的研究相关问题 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_47)  Activity: Dialogue  [58\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_47) | Senior R&D Manager  I work in R&D. What are the important things I need to do in order to remain compliant? | 高级研发经理  我在研发部工作。为了保持合规，我需要做什么重要的事情？ |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_47)  [59\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_47) | If you are part of Abbott’s scientific, medical, or research team responsible for initiating, designing, and/or managing company-sponsored clinical trials and research studies, here is what you need to do. | 如果您是雅培科学、医学或研究团队的一员，负责启动、设计和/或管理公司申办的临床试验和研究，则需要执行以下操作。 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_47)  [60\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_47) | Always ensure that the trial or study fills a legitimate scientific need and has a clear goal of advancing clinical or scientific understanding.  For example, if you are reviewing a proposed IIS, ensure that   * There is a need for the research, * The study has clear scientific value, and * The study can be conducted in accordance with applicable requirements. | 一定要确保试验或研究满足合理的科学需求，并有促进临床或科学理解的明确目标。  例如，如果您正在审查拟议的 IIS，请确保   * 有必要进行研究， * 该研究具有明确的科学价值，且 * 本研究可按照适用要求进行。 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47)  [61\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47) | Only select investigators and sites for research based on objective criteria relevant to the research itself. | 仅根据与研究本身相关的客观标准选择研究者和研究中心进行研究。 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_47)  [62\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_47) | Make sure that all payments for research reflect fair market value.  Ensure that payments are only made for actual research performed, and always based on fair market value for the services being performed. | 确保所有研究费用均反映市场公允价值。  确保仅针对实际开展的研究支付报酬，且始终基于正在履行的服务的市场公允价值支付报酬。 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_47)  [63\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_47) | Always ensure the appropriate and timely reporting of meaningful study results in an objective, accurate, and complete manner as required by Abbott policies and procedures.  Regardless of outcome, never suppress or prohibit the publication of study results. | 始终确保按照雅培政策和程序的要求，以客观、准确和完整的方式适当和及时地报告有意义的研究结果。  无论结局如何，不得阻止或禁止发表研究结果。 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_47)  [64\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_47) | Be fully transparent regarding involvement in the research and publication process.  Always ensure that Abbott’s involvement (including your own personal involvement) is disclosed in accordance with applicable requirements (e.g., the Abbott Publication Policy). | 在参与研究和出版过程中完全透明。  一定要确保根据适用要求（例如，雅培出版政策）披露雅培的参与情况（包括您自己的参与）。 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47)  [65\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47) | Always respect the independent nature of IIS research by following applicable requirements regarding Abbott involvement. That means:   * Not taking responsibility for design of the protocol; * Not helping to conduct or supervise research; and * Not taking responsibility for data analysis or manuscript development. | 始终遵守雅培参与相关适用要求，尊重 IIS 研究的独立性质。这意味着：   * 不负责研究方案设计； * 不帮助开展或监督研究；以及 * 不负责数据分析或手稿编写。 |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_48)  [66\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_48) | If you are unsure or have any questions about your role and responsibilities in respect to scientific research, it is usually best to speak to your manager first. Your manager knows you and your work environment, and is closest to the issues.  The Office of Ethics and Compliance (OEC) and Legal are also resources that can help you analyze the situation and brainstorm alternatives. | 如果您不确定自己在科学研究方面的角色与职责，或对此存在疑问，最好的办法是首先询问您的经理。您的经理了解您、您的工作环境、以及您所遇到的疑问。  商业道德合规部 (OEC) 与法律部也可以帮助您分析具体情况，集思广益，提出其他解决方案。 |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_49)  [67\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_49) | If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  (The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language.) | 如果您对同事或第三方合作伙伴的研究实践有担忧，请与 OEC 或法律部讨论，或通过 OEC 帮助热线[（speakup.abbott.com）](http://speakup.abbott.com/)表达您的担忧。  （OEC 帮助热线全天候在线，您可以在线提交问题或者致电与您同语种的操作员。) |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_50)  [68\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_50) | In scientific research, the roles and responsibilities of medical and research personnel differ from those of their sales, marketing, and other non-scientific colleagues.  Sales, marketing, and other similar functions  For sales, marketing and other functions not responsible for conducting or managing research, here are three important things to remember:   * Leave scientific research activities to the research-related functions. * Limit your input into investigator or site selection to what is permitted in your policies or procedures. * Always refer scientific research questions to an appropriate research representative or resource in your division.   Research and Scientific Functions  If you are part of Abbott’s scientific, medical, or research team responsible for initiating, designing, and/or managing company-sponsored clinical trials and research studies, here is what you need to do:   * Always ensure that the trial or study fills a legitimate scientific need and has a clear goal of advancing clinical or scientific understanding. * Only select investigators and sites for research based on objective criteria relevant to the research itself. * Make sure that all payments for research reflect fair market value. * Always ensure the appropriate and timely reporting of meaningful study results in an objective, accurate, and complete manner as required by Abbott policies and procedures. * Be fully transparent regarding involvement in the research and publication process. * Always respect the independent nature of IIS research by following applicable requirements regarding Abbott involvement.   Where to go for support  If you are unsure or have any questions about your role and responsibilities in respect to scientific research, it is usually best to speak to your manager first. If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/). (The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language.) | 在科学研究中，医学和研究人员的角色和职责与销售、营销和其他非科学同事的角色和职责不同。  销售部、营销部和其他类似职能部门  对于不负责进行或管理研究的销售部、营销部和其他职能部门，这里有三件重要的事情需要记住：   * 将科学研究活动留给研究相关职能部门。 * 将您对研究者或研究中心选择的意见限制在您的政策或程序允许的范围内。 * 如果出现任何科学研究问题，请转交您所在部门的适当研究代表或资源。   研究和科学职能  如果您是雅培科学、医学或研究团队的一员，负责启动、设计和/或管理公司申办的临床试验和研究，则需要执行以下操作：   * 一定要确保试验或研究满足合理的科学需求，并有促进临床或科学理解的明确目标。 * 仅根据与研究本身相关的客观标准选择研究者和研究中心进行研究。 * 确保所有研究费用均反映市场公允价值。 * 始终确保按照雅培政策和程序的要求，以客观、准确和完整的方式适当和及时地报告有意义的研究结果。 * 在参与研究和出版过程中完全透明。 * 始终遵守雅培参与相关适用要求，尊重 IIS 研究的独立性质。   到何处获取支持  如果您不确定自己在科学研究方面的角色与职责，或对此存在疑问，最好的办法是首先询问您的经理。如果您对同事或第三方合作伙伴的研究实践有担忧，请与 OEC 或法律部讨论，或通过 OEC 帮助热线[（speakup.abbott.com）](http://speakup.abbott.com/)表达您的担忧。（OEC 帮助热线全天候在线，您可以在线提交问题或者致电与您同语种的操作员。) |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_51)  [69\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_51) | Manager  If you have questions about scientific research or have concerns about research practices of a colleague or a third-party, the best place to start is with your manager.  Written Standards   * Code of Business Conduct – For our company’s fundamental set of expectations of every employee, consult our [Code of Business Conduct](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Code-eBook-and-PDF.aspx). * Global Policy Portal – For our corporate policies and procedures applicable companywide, visit the [Global Policy Portal.](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx)   Office of Ethics and Compliance (OEC)   * OEC Website – Refer to the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) for answers to a variety of compliance questions, including questions about Abbott’s support of scientific research. Our company’s global and country-specific OEC policies and procedures can also be accessed from the website. * OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations: * Corporate OEC – Call 1-224-667-5210 or email [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com) with any questions related to ethics and compliance at Abbott. * Divisional or Country OEC – Your divisional or country [OEC representative](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) can provide additional guidance on divisional or country-specific OEC policies, procedures, and guidelines. * OEC Helpline – Visit our multilingual OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about a potential violation of our company’s values and standards of conduct. The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language. * iComply – Visit [iComply](http://icomply.abbott.com/) to access compliance-related applications and resources geared towards interactions with Health Care Professionals and Health Care Organizations.   Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern scientific research, the [Legal Division](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx) can assist you.  Vendor Credentialing  Many hospitals are now requesting specific documentation that indicates a company representative is qualified to gain access to the Health Care Organization. If you receive such a request, go to [hcir.oneabbott.com](http://hcir.oneabbott.com/) for information and guidance. | 经理  如果您对科学研究有疑问，或者对同事或第三方的研究实践有顾虑，最好向您的经理进行咨询。  书面标准   * 商业行为准则–如需了解我们公司对每位员工的基本期望，请查阅我们的[商业行为准则](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Code-eBook-and-PDF.aspx)。 * 全球政策门户 - 如需了解适用于全公司的企业政策和程序，请访问[全球政策门户。](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx)   商业道德合规部 (OEC)   * OEC 网站-参考[OEC 网站](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx)，了解各种合规性问题的答案，包括关于雅培支持科学研究的问题。公司的全球性和针对具体国家/地区的 OEC 政策和程序也可以从该网站上获取。 * OEC 联系方式——我们鼓励您在遇到任何道德和合规问题时联系 OEC，或与 OEC 讨论可能违反我们书面标准或法律法规的事情： * 总部 OEC——拨打 1-224-667-5210 或发送电子邮件至 [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com)，就涉及雅培道德与合规的情况提出任何疑问。 * 事业部或国家/地区 OEC——您所在事业部或国家/地区 [OEC 代表](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/)可以为事业部或国家/地区特定的 OEC 政策、程序和指导原则提供更多指导。 * OEC 帮助热线——访问 [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/)，进入我们的多语言 OEC 帮助热线，报告您认为可能违反公司价值观和行为标准的行为。OEC 帮助热线全天候在线，您可以在线提交问题或者致电与您同语种的操作员。 * iComply ——访问 [iComply](http://icomply.abbott.com/)，查阅有关合规管理的应用和资源，借此与医疗保健专业人士和医疗机构沟通交流。   法律部  如果您对管理科学研究的法律法规有疑问，[法律部](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx)可以为您提供帮助。  供应商证书  许多医院现在要求提供表明公司代表有资格访问医疗保健组织的特定文件。如果您收到这样的请求，请转到[hcir.oneabbott.com](http://hcir.oneabbott.com/)获取参考和指导。 |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_52)  [70\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_52) | Quick Reference Cards  Click [here](/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Quick_Reference.pdf) to review summaries of each section of this course.  Course Transcript  Click [here](file:///Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course. | 快速参考卡  点击[这里](../Translation_Tables/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Quick_Reference.pdf)可回顾本课程的各章节摘要。  课程脚本  点击[这里](../Translation_Tables/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Transcript.pdf)可查看本课程的脚本全文。 |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_53)  Activity: Introduction  [71\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_53) | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  When you are ready, click the Knowledge Check button to begin. | 知识检查部分有 10 道题。您必须达到 80% 或以上的正确率才能成功通过本课程测验。  做好准备后，请点击“知识检查”按钮。 |
| Question 1: Scenario  [72\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54) | You should talk to the OEC or Legal if you have concerns about the: | 如果您对以下内容有任何疑问，请咨询 OEC 或法律部： |
| Question 1: Options  [73\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54) | [1] Research practices of a colleague.  [2] Involvement of sales and marketing personnel in ISS activities.  [3] Research activities of third-party partners.  [4] All of the above. | [1]同事的研究实践。  [2]销售和营销人员参与 ISS 活动。  [3]第三方合作伙伴的研究活动。  [4] 以上皆是。 |
| Question 1: Feedback  [74\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_54) | If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  For more information about the correct answer, see Section 4.3, Where to Go for Support. | 如果您对同事或第三方合作伙伴的研究实践有担忧，请与 OEC 或法律部讨论，或通过 OEC 帮助热线[（speakup.abbott.com）](http://speakup.abbott.com/)表达您的担忧。  有关正确答案的更多信息，请参见*第 4.3 节，到何处获取支持。* |
| Question 2: Scenario  [75\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_54) | Abbott selects investigators and sites to perform research based on criteria such as: | 雅培根据以下标准选择研究者和研究中心进行研究： |
| Question 2: Options  [76\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_54) | [1] Qualifications and expertise.  [2] Ability to gain or improve access to customers.  [3] Both 1 and 2. | [1] 资质和专业知识。  [2] 获得客户或改善获得客户途径的能力。  [3] 1 和 2 同时适用。 |
| Question 2: Feedback  [77\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_54) | Abbott’s selection decisions are never based on marketing objectives, such as the desire to gain or improve access to particular customers or to reward customers for the value or volume of their business. Abbott selects investigators and sites based only on criteria relevant to the research itself.  For more information about the correct answer, see Section 3.2, Laws, Regulations, and Standards. | 雅培从未将遴选决定建立在营销目标的基础上，例如希望获得特定客户或改善特定客户的获得途径或根据客户的业务价值或业务量对其进行奖励。雅培仅根据与研究本身相关的标准选择研究者和研究中心。  有关正确答案的更多信息，请参见*第 3.2 节，法律、法规和标准。* |
| Question 3: Scenario  [78\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_54) | Abbott ensures that all research proposals are developed, reviewed, and/or approved by relevant scientific or medical personnel in order to confirm that the research: | 雅培确保相关科学或医务人员制定、审查和/或批准所有研究提案，以确认研究： |
| Question 3: Options  [79\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_54) | [1] Follows appropriate clinical or scientific practices.  [2] Has a clear hypothesis or end point.  [3] Has the legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding.  [4] All of the above. | [1] 遵循适当的临床或科学实践。  [2] 有明确的假设或终点。  [3] 具有促进临床或科学理解的合理目标。  [4] 以上皆是。 |
| Question 3: Feedback  [80\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_54) | Abbott’s scientific or medical personnel review and confirm that all research fills a legitimate scientific need or interest and has a clear and legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding. For example, research is assessed to confirm it follows appropriate clinical or scientific practice and has a clear hypothesis or end point.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | 雅培的科学或医务人员审查并确认，所有研究均满足合法的科学需求或利益，并具有促进临床或科学理解的明确和合法目标。例如，对研究进行评估，以证实其遵循适当的临床或科学实践，并具有明确的假设或终点。  有关正确答案的更多信息，请参见*第 3.3 节，雅培内部要求。* |
| Question 4: Scenario  [81\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_54) | Studies that have the objective of introducing a new product or therapy to physicians: | 旨在向医生介绍新产品或新疗法的研究： |
| Question 4: Options  [82\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_54) | [1] Are permitted for new indications of already approved products.  [2] Can be conducted only in markets where there is a lot of competition between companies trying to sell similar products.  [3] Could be considered illegal if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product. | [1] 允许用于已获批产品的新适应症。  [2] 只能在试图销售同类产品的公司之间存在大量竞争的市场中进行。  [3] 如果报酬旨在奖励或诱导研究者使用或推荐特定产品，则可能被视为非法。 |
| Question 4: Feedback  [83\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_54) | Studies, where the intended objective is to introduce a new product or therapy to physicians, spur sales of the product, or reward physicians for using a product – rather than test a scientific hypothesis or collect data to fill a legitimate need – are often called “seeding trials” or “marketing trials.” Such trials could be considered illegal, if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product.  For more information about the correct answer, see 3.2, Laws, Regulations, and Standards. | 此类研究的预期目的是向医生引入新产品或疗法，刺激产品的销售，或奖励医生使用产品——而不是检验科学假设或收集数据以满足合法需求——通常被称为“播种试验”或“营销”试验。如果报酬旨在奖励或诱导研究者使用或推荐特定产品，则此类试验可能被视为非法。  有关正确答案的更多信息，请参见第 3.2 节，法律、法规和标准。 |
| Question 5: Scenario  [84\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_54) | Sales, marketing, and other similar functions may only respond to a scientific research question if it is unsolicited. | 销售部、营销部和其他类似职能部门只能在科研问题主动提出的情况下进行回答。 |
| Question 5: Options  [85\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] 对。  [2] 错。 |
| Question 5: Feedback  [86\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_54) | Sales, marketing, and other similar functions should refer all scientific research questions to an appropriate research representative or resource in their division.  For more information about the correct answer, see Section 4.2, What to Do – Non-Scientific Functions. | 销售部、营销部和其他类似职能部门应将所有科学研究问题转交其部门的适当研究代表或资源。  有关正确答案的更多信息，请参见*第 4.2 节，具体内容 - 非科学职能。* |
| Question 6: Scenario  [87\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54) | Scientific and medical personnel involved in providing support for an Investigator-Initiated Study may provide assistance in protocol design and manuscript development. | 参与为研究者发起的研究提供支持的科学和医学人员可在方案设计和手稿撰写方面提供帮助。 |
| Question 6: Options  [88\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] 对。  [2] 错。 |
| Question 6: Feedback  [89\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_54) | Scientific, medical, or research teams involved in providing support for Investigator-Initiated Studies/Investigator-Sponsored Studies must always respect the independent nature of the research by following applicable requirements regarding Abbott involvement.  That means:   * Not taking responsibility for design of the protocol; * Not helping to conduct or supervise research; and * Not taking responsibility for data analysis or manuscript development.   For more information about the correct answer, see Section 4.3, What to Do – Research and Scientific Functions. | 参与为研究者发起的研究/研究者申办的研究提供支持的科学、医学或研究团队必须始终遵守雅培参与的相关要求，尊重研究的独立性质。  这意味着：   * 不负责研究方案设计； * 不帮助开展或监督研究；以及 * 不负责数据分析或手稿编写。   有关正确答案的更多信息，请参见*第 4.3 节，具体内容 - 研究和科学职能。* |
| Question 7: Scenario  [90\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_54) | Sales and marketing personnel may: | 销售和营销人员可以： |
| Question 7: Options  [91\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_54) | [1] Provide input into investigator or site selection as permitted by applicable policies and procedures.  [2] Lobby research colleagues on behalf of investigators.  [3] Demand that a site or investigator be included in a study.  [4] All of the above. | [1] 在适用政策和程序允许的情况下，为研究者或研究中心选择提供意见。  [2] 代表研究者游说研究同事。  [3] 要求研究中心或研究者入选研究。  [4] 以上皆是。 |
| Question 7: Feedback  [92\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_54) | Sales and marketing personnel may provide input into investigator or site selection as allowed by applicable policies or procedures. However, they may never lobby research colleagues on behalf of particular investigators or sites, or demand that a site or investigator be included in a study.  For more information about the correct answer, see Section 4.2, What to Do – Non-Scientific Functions. | 销售和营销人员可在适用政策或程序允许的情况下为研究者或研究中心选择提供意见。但是，他们不得代表特定研究者或研究中心游说研究同事，或要求将研究中心或研究者入选研究。  有关正确答案的更多信息，请参见*第 4.2 节，具体内容 - 非科学职能。* |
| Question 8: Scenario  [93\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_54) | Abbott is solely responsible for the conduct of: | 雅培全权负责开展： |
| Question 8: Options  [94\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_54) | [1] Company-sponsored trials.  [2] Investigator-Initiated trials.  [3] Both 1 and 2. | [1] 公司申办的试验。  [2] 研究者发起的试验。  [3] 1 和 2 同时适用。 |
| Question 8: Feedback  [95\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_54) | Abbott is only responsible for the conduct of company-sponsored trials. While we may in some cases choose to provide funding and/or other support for Investigator-Initiated Studies, we are not the study sponsor and are not responsible for conduct of the study.  For more information about the correct answer, see Section 2.3, The Types of Research We Support. | 雅培仅负责开展公司申办的试验。虽然在某些情况下，我们可以选择为研究者发起的研究提供资金和/或其他支持，但我们不是研究申办方，不负责研究的开展。  有关正确答案的更多信息，请参见*第 2.3 节，我们支持的研究类型。* |
| Question 9: Scenario  [96\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_54) | Compensation paid to investigators or sites must be based on fair market value for the country where: | 向研究者或研究中心支付的补偿必须基于所在国家/地区的市场公允价值，这些国家/地区负责： |
| Question 9: Options  [97\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_54) | [1] The protocol is designed.  [2] The research is conducted.  [3] The trial is managed. | [1] 研究方案设计。  [2] 开展研究。  [3] 对试验进行管理。 |
| Question 9: Feedback  [98\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_54) | Compensation paid to investigators or sites must be based on fair market value for the country where the research is conducted.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | 支付给研究者或研究中心的补偿必须基于研究开展所在国家/地区的市场公允价值。  有关正确答案的更多信息，请参见*第 3.3 节，雅培内部要求。* |
| Question 10: Scenario  [99\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_54) | Compensation paid to an investigator may be tied to the outcome of an Investigator-Initiated Study. | 支付给研究者的补偿可能与研究者发起的研究的结果有关。 |
| Question 10: Options  [100\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] 对。  [2] 错。 |
| Question 10: Feedback  [101\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_54) | Under no circumstances can compensation ever be tied to the outcomes of a study.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | 在任何情况下，补偿均不得与研究结果相关联。  有关正确答案的更多信息，请参见*第 3.3 节，雅培内部要求。* |
| [102\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_54) | All questions remain unanswered | 所有问题均未回答 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_55)  Activity: Overall Feedback  [103\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_55) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | 您尚未通过知识检查，无法查看结果。  恭喜！您已顺利通过知识检查，并成功完成课程！  请点击问题，在下方查看您的测验结果。  完成后，在关闭您的浏览器窗口或浏览器标签之前，必须单击课程页面上方标题栏中的退出 [X] 图标。  抱歉，您未通过知识检查。请点击各个问题，在下方查看您的测验结果。  完成后，请点击重新进行知识检查按钮。 |
| [104\_toc\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=104_toc_1) | Introduction | 介绍 |
| [105\_toc\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=105_toc_2) | Welcome | 欢迎 |
| [106\_toc\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=106_toc_3) | Objectives | 目的 |
| [107\_toc\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=107_toc_4) | Tutorial | 指南 |
| [108\_toc\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=108_toc_5) | Advancing Science | 推动科学 |
| [109\_toc\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=109_toc_6) | Overview | 概述 |
| [110\_toc\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=110_toc_7) | Why We Conduct Research | 我们开展研究的原因 |
| [111\_toc\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=111_toc_8) | The Types of Research We Support | 我们支持的研究类型 |
| [112\_toc\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=112_toc_9) | Advancing Science: Quick Reference | 推动科学: 快速参考 |
| [113\_toc\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=113_toc_10) | Scientific Integrity | 科学操守 |
| [114\_toc\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=114_toc_11) | Overview | 概述 |
| [115\_toc\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=115_toc_12) | Laws, Regulations, and Standards | 法律、法规和标准 |
| [116\_toc\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=116_toc_13) | Abbott’s Internal Requirements | 雅培的内部要求 |
| [117\_toc\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=117_toc_14) | Scientific Integrity: Quick Reference | 科学操守：快速参考 |
| [118\_toc\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=118_toc_15) | Playing Your Part | 发挥您的作用 |
| [119\_toc\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=119_toc_16) | Overview | 概述 |
| [120\_toc\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=120_toc_17) | What to Do – Non-Scientific Functions | 具体内容 - 非科学职能 |
| [121\_toc\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=121_toc_18) | What to Do – Research and Scientific Functions | 具体内容 - 研究和科学职能 |
| [122\_toc\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=122_toc_19) | Where to Go for Support | 到何处获取支持 |
| [123\_toc\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=123_toc_20) | Playing Your Part: Quick Reference | 发挥您的作用：快速参考 |
| [124\_toc\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=124_toc_21) | Resources | 资源 |
| [125\_toc\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=125_toc_22) | Where to Get Help | 获取帮助的途径 |
| [126\_toc\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=126_toc_23) | Reference Material | 参考资料 |
| [127\_toc\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=127_toc_24) | Knowledge Check | 知识检查 |
| [128\_toc\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=128_toc_25) | Introduction | 介绍 |
| [129\_toc\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=129_toc_26) | Knowledge Check | 知识检查 |
| [130\_toc\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=130_toc_27) | Question 1 | 问题 1 |
| [131\_toc\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=131_toc_28) | Question 2 | 问题 2 |
| [132\_toc\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=132_toc_29) | Question 3 | 问题 3 |
| [133\_toc\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=133_toc_30) | Question 4 | 问题 4 |
| [134\_toc\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=134_toc_31) | Question 5 | 问题 5 |
| [135\_toc\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=135_toc_32) | Question 6 | 问题 6 |
| [136\_toc\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=136_toc_33) | Question 7 | 问题 7 |
| [137\_toc\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=137_toc_34) | Question 8 | 问题 8 |
| [138\_toc\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=138_toc_35) | Question 9 | 问题 9 |
| [139\_toc\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=139_toc_36) | Question 10 | 问题 10 |
| [140\_toc\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=140_toc_37) | Feedback | 反馈 |
| 141\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click ‘OK’ to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click ‘Cancel’ to exit | 本课程无法联系 LMS。点击“确定”继续复习本课程。注意：课程认证可能不可用。点击“取消”退出 |
| 142\_string\_2 | All questions remain unanswered | 所有问题均未回答 |
| 143\_string\_3 | Questions | 问题 |
| 144\_string\_4 | Question | 问题 |
| 145\_string\_5 | not answered | 未回答 |
| 146\_string\_6 | That’s correct! | 正确！ |
| 147\_string\_7 | That’s not correct! | 不正确！ |
| 148\_string\_8 | Feedback: | 反馈： |
| 149\_string\_9 | Scientific Research Overview | 科学研究概述 |
| 150\_string\_10 | Knowledge Check | 知识检查 |
| 151\_string\_11 | Submit | 提交 |
| 152\_string\_12 | Retake Knowledge Check | 重新进行知识检查 |
| 153\_string\_13 | Course Description: Scientific research helps us produce products that are not only safe and effective, but also easier to use, more cost effective, and more reliable. The aim of this course is to explain Abbott’s commitment to safeguarding the integrity of scientific research, and to provide practical advice on how to conduct and support research not only in the right way, but also for the right reasons. | 课程描述：科学研究不仅有助于我们生产安全有效的产品，而且有助于生产更易于使用、更具成本效益、更可靠的产品。本课程的目的是解释雅培对维护科学研究操守的承诺，并就如何以正确的方式且出于正确的原因进行和支持研究提供实用的建议。 |
| 154\_string\_14 | Table of Contents | 目录 |
| 155\_string\_15 | Where to Get Help | 获取帮助的途径 |
| 156\_string\_16 | Reference Material | 参考资料 |
| 157\_string\_17 | Audio | 音频 |
| 158\_string\_18 | Exit | 退出 |
| 159\_string\_19 | Close | 关闭 |
| 160\_add\_1 | Additionally, be sure that the departing employee is terminated in the appropriate system (e.g. Workday for Employees or Fieldglass for Contingent Workers) as soon as you are notified the employee is leaving but no later than their last day of work. This will ensure access to Abbott data, physical access to buildings, and final pay will be properly managed. If you have questions about your local termination processes, contact your manager, Human Resources, or OEC. | 此外，在收到员工离职通知后，确保在适当的系统（例如，员工的 Workday 或临时工的 Fieldglass）中终止该员工的工作，但不得晚于员工工作的最后一天。这将确保对雅培数据的访问、对建筑物的实际访问以及最终报酬得到妥善管理。如果您对本地终止流程有任何疑问，请联系您的经理、人力资源部或 OEC。 |
| 161\_add\_2 | If an email seems suspicious, click the “Report Phishing” button in Outlook or forward the email as an attachment to [phishing@abbott.com](mailto:phishing@abbott.com). | 如果一封电子邮件看似可疑，点击 Outlook 中的“报告网络钓鱼行为”按钮或者以附件的方式将电子邮件转发至 [phishing@abbott.com](mailto:phishing@abbott.com)。 |
| 162\_add\_3 | **Global Privacy** – Contact Global Privacy via email at [privacy@abbott.com](mailto:privacy@abbott.com). You can find additional contact details and important information about privacy on the Global Privacy Portal [here](file:///Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/a%20href=%22https:/abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx) on Abbott World. | **全球隐私团队**——通过电子邮件 [privacy@abbott.com](mailto:privacy@abbott.com) 联系全球隐私团队。您可以在雅培全球的全球隐私门户网站（点击[这里](../Translation_Tables/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/a%20href=%22https:/abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx)）上找到更多的联系方式和有关隐私的重要信息。 |
| 163\_add\_4 | Visit the Enterprise Cybersecurity site [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx) on Abbott World. | 请点击[这里](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx)访问雅培全球的企业网络安全网站。 |